

T050

VALVOLA SEZIONATRICE

SHUT OFF VALVE
 ABSPERRVENTIL
 VANNE D'ARRÊT
 VÁLVULA DE CORTE
 VÁLVULA DE DESPRESSURIZAÇÃO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referência



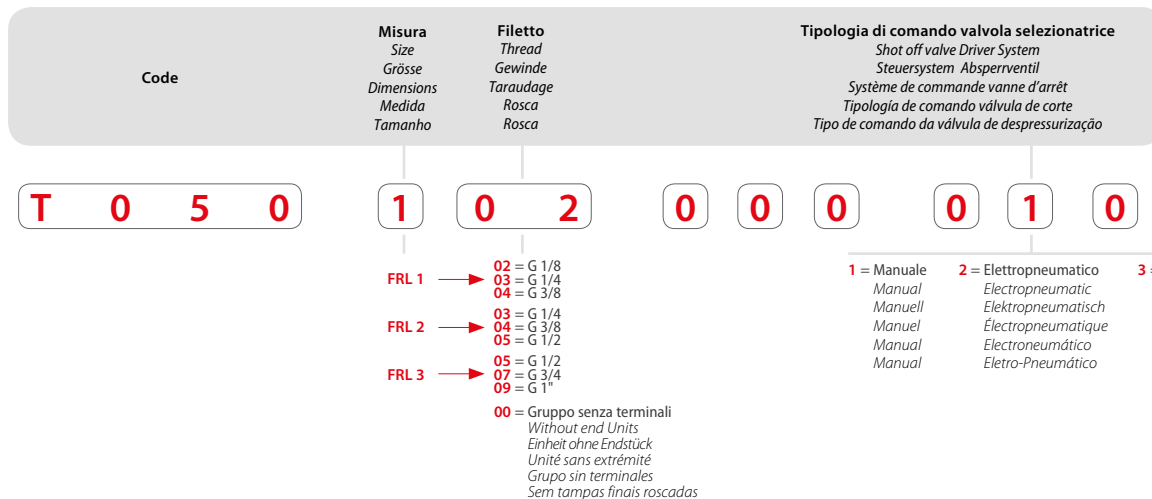
| | FRL 1 | FRL 2 | FRL 3 |
|--|--|----------------------|--------------------|
| ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA | 1/8" 1/4" 3/8" | 1/4" 3/8" 1/2" | 1/2" 3/4" 1" |
| PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 1850 NI/min | 3000 NI/min | 5200 NI/min |
| VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M4 x 14 | M5 x 18 | M6 x 20 |
| FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO | Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido | | |

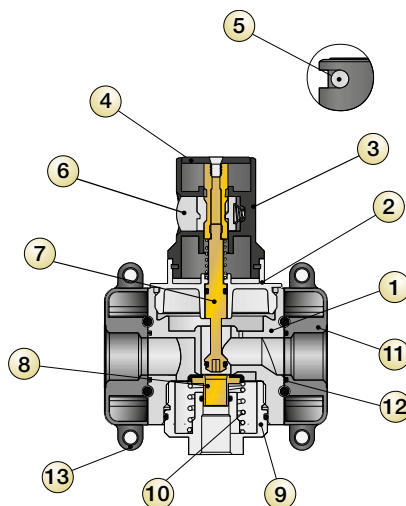
| | FRL 1 | FRL 2 | FRL 3 |
|---|---|-------|-------|
| PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX | 15 bar da 2 a 10 bar per Electropneumatico von 2 bis 10 bar für Elektropneumatisch entre 2 et 10 bar pour Electropneumatique de 2 a 10 bar para Electroneumático da 2 a 10 bar para Electro-pneumático | | |
| TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA | -10 °C + 50 °C at 10 bar | | |
| POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM | Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical | | |
| SOLENOIDE SOLENOID MAGNETSPULE BOBINE SOLENOIDE SOLENOÍDE | See Chapter 17 - page 17.20 | | |



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra





| Materiali e Componenti | IT |
|------------------------|--|
| 1 | Corpo in tecnopolimero |
| 2 | Tappo superiore in ottone |
| 3 | Manopola in tecnopolimero |
| 4 | Pulsante per l'apertura del circuito |
| 5 | Asola di inserimento lucchetto di sicurezza |
| 6 | Pulsante per la chiusura del circuito |
| 7 | Stelo in ottone |
| 8 | Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR |
| 9 | Tappo inferiore in ottone |
| 10 | Molla premiotturatore in acciaio inox |
| 11 | Terminale in zama |
| 12 | O-Ring in NBR |
| 13 | Elemento di fissaggio/distanziale |

| Component Parts and Materials | GB |
|-------------------------------|--|
| 1 | Technopolymeric Body |
| 2 | Brass Upper plug |
| 3 | Technopolymeric Knob |
| 4 | Push button to open the circuit |
| 5 | Slotted hole to insert the security lock |
| 6 | Push button to close the circuit |
| 7 | Stem made in Brass |
| 8 | NBR Shutter with vulcanized seal |
| 9 | Brass Lower plug |
| 10 | Stainless steel Push - shutter spring |
| 11 | Zama End part |
| 12 | NBR O-Ring |
| 13 | Fixing with distance |

| Komponenten und Materialien | DE |
|-----------------------------|--|
| 1 | Technopolymer Gehäuse |
| 2 | Oberer Stopfen aus Messing |
| 3 | Technopolymer Reglerknopf |
| 4 | Taste um den Kreislauf zu öffnen |
| 5 | Öse für Sicherheitsschloss |
| 6 | Taste um den Kreislauf zu schließen |
| 7 | Spindel aus Messing |
| 8 | Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung |
| 9 | Unterer Stopfen aus Messing |
| 10 | Feder Edelstahl |
| 11 | Zama Endstück |
| 12 | O-Ring NBR |
| 13 | Befestigungselement mit Abstandsstück |

| Matériaux et Composants | FR |
|-------------------------|--|
| 1 | Corps en technopolymère |
| 2 | Bouchon supérieur en laiton |
| 3 | Bouton de réglage technopolymère |
| 4 | Bouton pour ouvrir le circuit |
| 5 | Trou oblong pour insérer le verrou de sécurité |
| 6 | Bouton pour fermer le circuit |
| 7 | Tige en laiton |
| 8 | Obturateur avec joint NBR vulcanisé |
| 9 | Bouchon inférieur en laiton |
| 10 | Ressort acier inox |
| 11 | Extrémité en Zamak |
| 12 | Joint torique en NBR |
| 13 | Élément de fixation avec entretoise |

| Materiales y componentes | ES |
|--------------------------|--|
| 1 | Cuerpo en tecnopolímero |
| 2 | Tapón superior en latón |
| 3 | Pomo en tecnopolímero |
| 4 | Pulsador para la apertura del circuito |
| 5 | Orificio de inserción del candado de seguridad |
| 6 | Pulsador para el cierre del circuito |
| 7 | Eje en latón |
| 8 | Obturador con junta vulcanizada en NBR |
| 9 | Tapón inferior en latón |
| 10 | Muelle obturador en acero inox |
| 11 | Terminal en Zama |
| 12 | Junta tórica en NBR |
| 13 | Elemento de fijación/distancial |

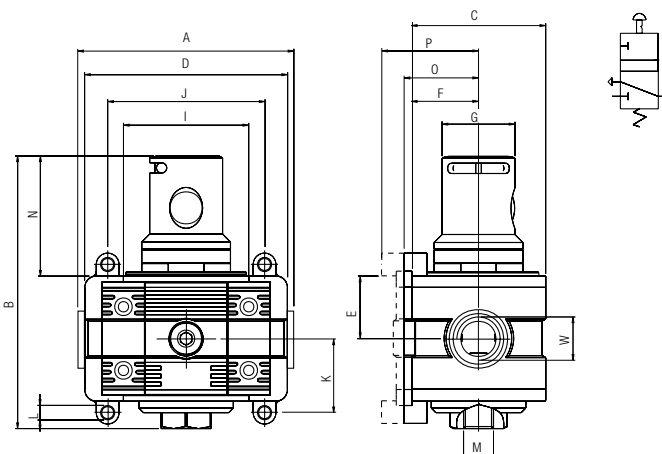
| Materiais e Componentes | PT |
|-------------------------|---|
| 1 | Corpo em tecnopolímero |
| 2 | Tampão superior em latão |
| 3 | Manopola em tecnopolímero |
| 4 | Botão de abertura do circuito |
| 5 | Furação para inserção de cadeado de segurança |
| 6 | Pulsante para fechamento do circuito |
| 7 | Haste em latão |
| 8 | Obturador com vedação vulcanizada em NBR |
| 9 | Tampão inferior em latão |
| 10 | Mola de compensação em aço inox |
| 11 | Terminal em zamak |
| 12 | O-Ring em NBR |
| 13 | Elemento de fixação / espaçador |



Dimensioni

- _____ Dimensions
- _____ Abmessungen
- _____ Dimensions
- _____ Dimensiones
- _____ Dimensões

| | FRL 1 | FRL 2 | FRL 3 | |
|----------|--------------------|--------------------|------------------|-----|
| A | 75.5 | 89 | 106 | 111 |
| B | 105.5 | 119.5 | 131.5 | |
| C | 45 | 59 | 70 | |
| D | 72 | 89 | 100 | |
| W | 1/8" - 1/4" - 3/8" | 1/4" - 3/8" - 1/2" | 1/2" - 3/4" - 1" | |
| E | 21 | 27.5 | 32.5 | |
| F | 22.5 | 28.5 | 35 | |
| G | 32 | 32 | 32 | |
| I | 43 | 55 | 65 | |
| J | 54 | 69 | 79 | |
| K | 26 | 32.5 | 38 | |
| L | Ø X M4 | Ø X M5 | Ø X M6 | |
| M | 1/8" | 1/4" | 3/8" | |
| N | 52.5 | 52.5 | 52.5 | |
| O | 26 | 32 | 38.5 | |
| P | 32.5 | 38.5 | 45 | |



MANUALE
 MANUAL
 MANUELL
 MANUAL
 MANUAL
 MANUAL



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

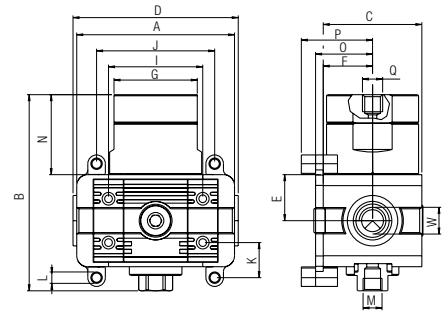
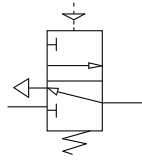
Dimensions

Dimensiones

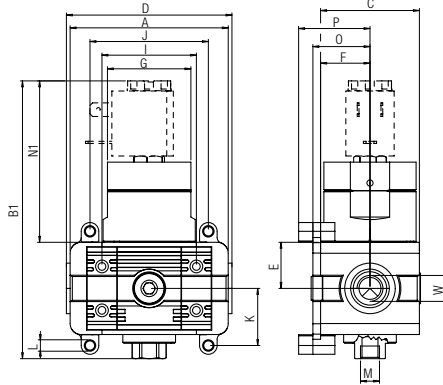
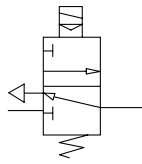
Dimensões

| | FRL 1 | FRL 2 | FRL 3 |
|-----------|--------------------|--------------------|------------------|
| A | 75.5 | 89 | 100 |
| B | 89.5 | 100.15 | 108 |
| B1 | 126.5 | 137.15 | 144.9 |
| C | 45 | 59 | 70 |
| D | 75.4 | 89 | 106 - 106 - 111 |
| E | 1/8" - 1/4" - 3/8" | 1/4" - 3/8" - 1/2" | 1/2" - 3/4" - 1" |
| F | 21 | 27.5 | 32.5 |
| G | 22.5 | 28.5 | 35 |
| H | 38 | 38 | 38 |
| I | 43 | 55 | 65 |
| J | 54 | 69 | 79 |
| K | 26 | 32.5 | 38 |
| L | Ø X M4 | Ø X M5 | Ø X M6 |
| M | 1/8" | 1/4" | 3/8" |
| N | 36.5 | 32.7 | 29 |
| N1 | 73.5 | 69.6 | 65.9 |
| O | 26 | 32 | 38.5 |
| P | 32.5 | 38.5 | 45 |
| Q | 1/8" | 1/8" | 1/8" |

PNEUMATICO
 PNEUMATIC
 PNEUMATISCH
 PNEUMATIQUE
 NEUMÁTICO
 PNEUMÁTICO



ELETTROPNEUMATICO
 ELECTROPNEUMATIC
 ELEKTROPNEUMATISCH
 ELECTROPNEUMATIQUE
 ELECTRONEUMÁTICO
 ELETRO-PNEUMÁTICO



T050



***NB:** Standard senza solenoide
 Standard without solenoid
 Standard Ohne Magnetspule
 Standard sans bobine
 Standard sin solenoide
 Padrão sem solenóide

M = Manuale
 Manual
 Manuell
 Manuel
 Manual
 Manual

P = Pneumatico - NC
 Pneumatic - NC
 Pneumatisch - NC
 Pneumatique - NC
 Neumático - NC
 Pneumático - NC

***EP** = Electropneumatico - NC
 Electropneumatic - NC
 Elektropneumatisch - NC
 Electropneumatique - NC
 Electroneumático - NC
 Eletro-Pneumático - NC

| Standard code in stock | Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho | Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca | Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão | Funzione Function Funktion Foncion Función Funções | Comando Drive Steuerung Commande Comando Comando |
|-------------------------|--|--|---|--|--|
| T050 103 000 010 | V3V 1 | 1/4 | 1850 NI/min | - | *M |
| T050 104 000 010 | V3V 1 | 3/8 | 1850 NI/min | - | *M |
| T050 104 000 020 | V3V 1 | 3/8 | 1850 NI/min | NC | EP |
| T050 104 000 030 | V3V 1 | 3/8 | 1850 NI/min | NC | P |
| T050 204 000 010 | V3V 2 | 3/8 | 3000 NI/min | - | *M |
| T050 205 000 010 | V3V 2 | 1/2 | 3000 NI/min | - | *M |
| T050 205 000 020 | V3V 2 | 1/2 | 3000 NI/min | NC | EP |
| T050 205 000 030 | V3V 2 | 1/2 | 3000 NI/min | NC | P |
| T050 307 000 010 | V3V 3 | 3/4 | 5200 NI/min | - | *M |
| T050 309 000 010 | V3V 3 | 1" | 5200 NI/min | - | *M |
| T050 309 000 020 | V3V 3 | 1" | 5200 NI/min | NC | EP |
| T050 309 000 030 | V3V 3 | 1" | 5200 NI/min | NC | P |

* Lucchetto in dotazione - Padlock included in the packing - Inkl. Vorhängeschloss - Incl. cadenas - Candado incluido - Cadeado incluso no pacote.

NB: La valvola sezionatrice elettropneumatica non può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva secondo la Direttiva ATEX.

According to the Directive ATEX Shut off solenoid pilot valves cannot be used in potentially explosive environment.

Das elektropneumatische Absperrventil kann nicht in explosionsgefährdeten Bereichen nach ATEX-Richtlinie verwendet werden.

Selon la directive ATEX la vanne d'arrêt électropneumatique ne peut pas être utilisée dans un environnement potentiellement explosif.

La válvula de corte electropneumática no puede ser utilizada en atmósfera potencialmente explosiva según la directiva ATEX.

A válvula de despressurização eletro-pneumática não pode ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas segundo a Diretiva ATEX.

T060

AVVIATORE PROGRESSIVO CON SCARICO RAPIDO

SOFT START VALVE WITH QUICK EXHAUST
 SOFTSTARTVENTIL MIT SCHNELLENTLÜFTUNG
 DÉMARREUR PROGRESSIF AVEC ÉCHAPPEMENT RAPIDE
 VÁLVULA DE ARRANQUE PROGRESIVO CON ESCAPE RÁPIDO
 VÁLVULA SOFT-START COM ESCAPE RÁPIDO



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE

PED
 2014/68/UE

| | FRL 1 | FRL 2 | FRL 3 |
|---|--|----------------------|--------------------|
| ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA | 1/4" 3/8" 1/2" | 1/4" 3/8" 1/2" | 1/2" 3/4" 1" |
| PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar | 1600 NI/min | 2050 NI/min | 3400 NI/min |
| VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO | M5 x 18 | M5 x 18 | M6 x 20 |
| PRESSIONE MAX D'INGRESSO MAXIMUM INLET PRESSURE MAX. EINGANGSDRUCK PRESSION D'ENTRÉE MAX. PRESIÓN MAX DE ENTRADA PRESSÃO MÁX DE ENTRADA | 4-10 bar | 4-10 bar | 3-10 bar |
| FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO | Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido | | |

| | FRL 1 | FRL 2 | FRL 3 |
|--|--|-------|--|
| ATTACCO FILETTATO USCITA SCARICO RAPIDO FASTENING QUICK EXHAUST SCHNELLENTLÜFTUNGS ANSCHLUSS CONNEXION POUR L'ÉCHAPPEMENT RAPIDE CONEXIÓN ROSCADA SALIDA ESCAPE RÁPIDO CONEXÃO ROSCADA DA SAÍDA DE ESCAPE RÁPIDO | 1/8" | 1/4" | 1/4" |
| TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA | | | -10 °C + 50 °C at 10 bar |
| POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM | | | Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical |
| POSIZIONE IN LINEA ASSEMBLY POSITION MONTAGEREIHENFOLGE POSITION EN LIGNE POSICIÓN EN LÍNEA POSIÇÃO DE MONTAGEM NA LINHA | In coda ai componenti FRL End of all FRL components Am ende der Druckluftaufbereitung A la fin de tous les composants FRL Al final de los componentes FRL Após os componentes FRL | | |
| TIPO DI COMANDO DRIVE SYSTEM STEUERSYSTEM SYSTÈME DE COMMANDE TIPO DE COMANDO TIPO DE COMANDO | Elettropneumatico Electropneumatic Elektropneumatisch Électropneumatique Electroneumático Eletro-Pneumático | | |
| SOLENOIDE SOLENOID MAGNETSPULE BOBINE SOLENOIDE SOLENOIDE | See Chapter 17 - Page 17.20 | | |



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

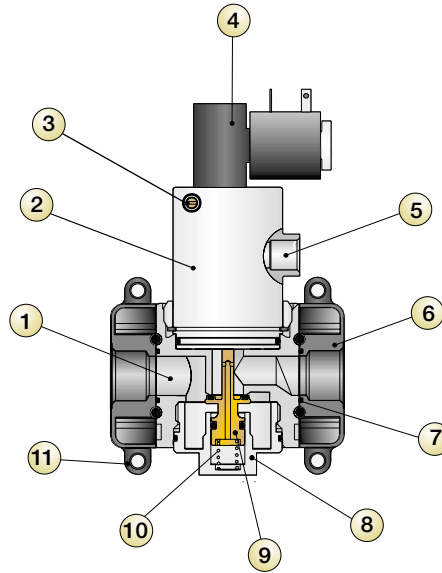
| Code | Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho | Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca | Tipologia di comando Driver System Steuersystem Système de commande Tipologia de comando Tipo de comando |
|------|--|---|---|
|------|--|---|---|

T 0 6 0 2 0 4 0 0 0 0 0 2

FRL 1 → 02 = G 1/8
 03 = G 1/4
 04 = G 3/8
 FRL 2 → 03 = G 1/4
 04 = G 3/8
 05 = G 1/2
 FRL 3 → 05 = G 1/2
 07 = G 3/4
 09 = G 1"

00 = Gruppo senza terminali
 Without end Units
 Einheit ohne Endstück
 Unité sans extrémité
 Grupo sin terminales
 Sem tampas finais roscadas

2 = Elettropneumatico
 Electropneumatic
 Elektropneumatisch
 Électropneumatique
 Electroneumático
 Eletro-Pneumático



| Materiali e Componenti | IT |
|------------------------|---|
| 1 | Corpo in tecnopolimero |
| 2 | Gruppo di comando in ottone |
| 3 | Vite di regolazione del flusso in ottone |
| 4 | Elettropilota |
| 5 | Uscita dello scarico rapido |
| 6 | Terminale in zama |
| 7 | O-Ring in NBR |
| 8 | Tappo inferiore in ottone |
| 9 | Otturatore in ottone con O-Ring integrata |
| 10 | Molla premiotturatore in acciaio inox |
| 11 | Elemento di fissaggio/distanziale |

| Component Parts and Materials | GB |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1 | Technopolymeric Body |
| 2 | Brass Impulse group |
| 3 | Brass Adjusting screw |
| 4 | Electronic pilot |
| 5 | Exit of the quick exhaust |
| 6 | Zamac End part |
| 7 | NBR O-ring |
| 8 | Brass Lower plug |
| 9 | Brass Shutter with integrated O-ring |
| 10 | Stainless steel Shutter spring |
| 11 | Fixing with distance |

| Komponenten und Materialien | DE |
|-----------------------------|--|
| 1 | Technopolymer Gehäuse |
| 2 | Steuereinheit aus Messing |
| 3 | Einstellschraube aus Messing |
| 4 | Elektropilot |
| 5 | Schnellentlüftungs Ausgang |
| 6 | Zama Endstück |
| 7 | O-Ring NBR |
| 8 | Unterer Stopfen aus Messing |
| 9 | Messing Verschlusszapfen mit integriertem O-Ring |
| 10 | Feder Edelstahl |
| 11 | Befestigungselement mit Abstandsstück |

| Matériaux et Composants | FR |
|-------------------------|---|
| 1 | Corps en technopolymère |
| 2 | Unité de commande en laiton |
| 3 | Vis de réglage en laiton |
| 4 | Pilote électronique |
| 5 | Sortie de l'échappement rapide |
| 6 | Extrémité en Zamak |
| 7 | Joint torique en NBR |
| 8 | Bouchon inférieur en laiton |
| 9 | Obturateur en laiton avec joint torique intégré |
| 10 | Ressort acier inox |
| 11 | Élément de fixation avec entretoise |

| Materiales y componentes | ES |
|--------------------------|---|
| 1 | Cuerpo en tecnopolímero |
| 2 | Grupo de comando en latón |
| 3 | Tornillo regulador de caudal en latón |
| 4 | Electropiloto |
| 5 | Salida del escape rápido |
| 6 | Terminal en zama |
| 7 | Junta tórica en NBR |
| 8 | Tapón inferior en latón |
| 9 | Obturador en latón con junta tórica integrada |
| 10 | Muelle obturador en acero inox |
| 11 | Elemento de fijación / distancial |

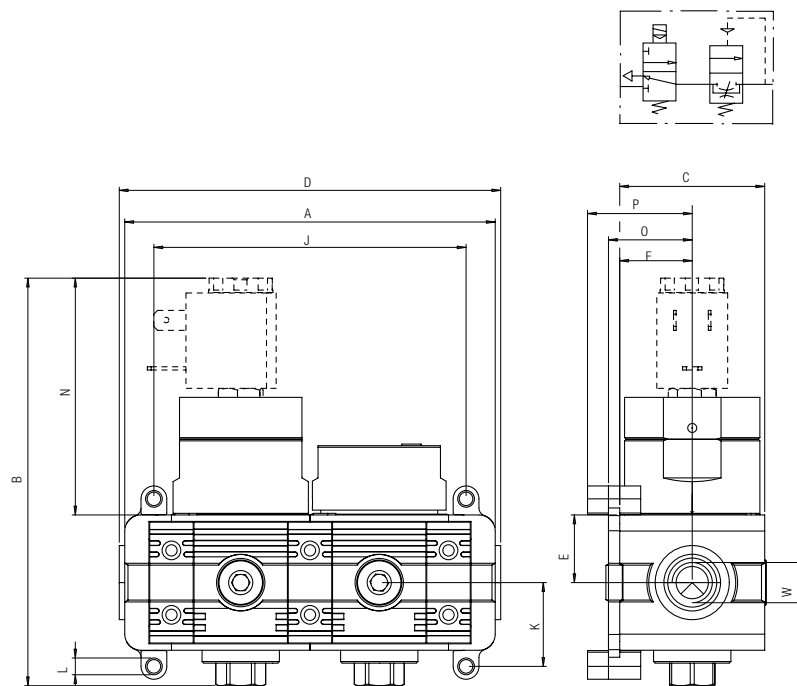
| Materiais e Componentes | PT |
|-------------------------|--|
| 1 | Corpo em tecnopolímero |
| 2 | Grupo de comando em latão |
| 3 | Parafuso de Regulagem del fluxo em latão |
| 4 | Piloto eletrónico |
| 5 | Saída d Escape Rápido |
| 6 | Terminal em zamak |
| 7 | O-Ring em NBR |
| 8 | Tampão inferior em latão |
| 9 | Obturador em latão com O-Ring integrado |
| 10 | Mola de compensação em aço inox |
| 11 | Elemento de fixação / espaçador |



Dimensioni

- _____ Dimensions
- _____ Abmessungen
- _____ Dimensions
- _____ Dimensiones
- _____ Dimensões

| | FRL 1 |
|----------|-----------------|
| A | 118.5 |
| B | 126.5 |
| C | 45 |
| D | 115 |
| W | 1/8 - 1/4 - 3/8 |
| E | 21 |
| F | 22.5 |
| J | 97 |
| K | 26 |
| L | ØxM5 |
| N | 73.5 |
| P | 32.5 |
| O | 26 |





Dimensioni

Dimensions

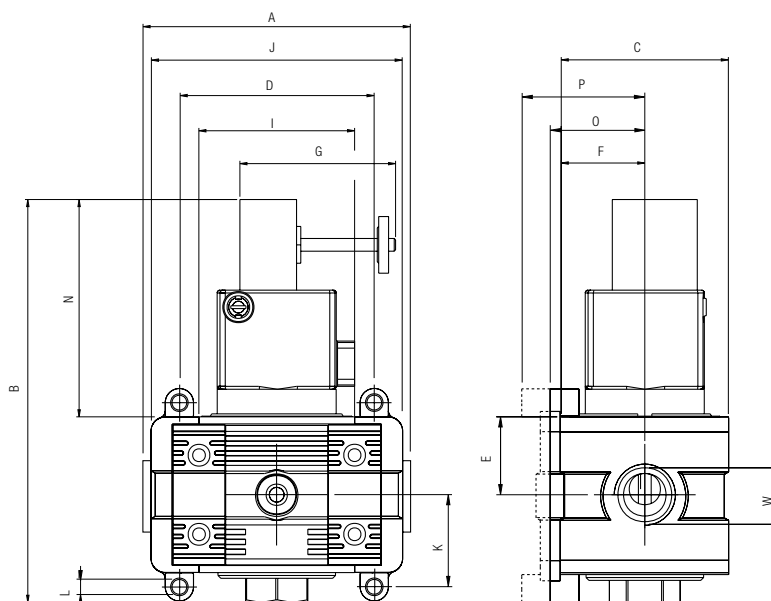
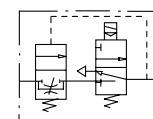
Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões

| | FRL 2 | FRL 3 |
|----------|-----------------|---------------|
| A | 89 | 106 106 111 |
| B | 142 | 131.5 |
| C | 59 | 70 |
| D | 89 | 100 |
| W | 1/4 - 3/8 - 1/2 | 1/2 - 3/4 - 1 |
| E | 27.5 | 32.5 |
| F | 28.5 | 35 |
| G | 55.5 | 55.5 |
| I | 55 | 65 |
| J | 69 | 79 |
| K | 32.5 | 38 |
| L | ØxM5 | ØxM5 |
| N | 76.5 | 76.5 |
| O | 32 | 38.5 |
| P | 38.5 | 45 |



T060



Size 1



Size 2 - 3



ORIENTABLE
ORIENTING
DREHBAR
ORIENTABLE
ORIENTABLE
ORIENTÁVEL

* EP = Elettropneumatico
Electropneumatic
Elektropneumatisch
Électropneumatique
Electroneumático
Eletro-Pneumático

*NB: Standard senza solenoide
Standard without solenoid
Standard Ohne Magnetspule
Standard sans bobine
Standard sin solenoide
Padrão sem solenóide

| Standard code in stock | Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho | Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca | Comando Drive Steuerung Commande Comando Comando | Portata Flow Rate Durchflusswert Débit De Reference Caudal Vazão |
|-------------------------|--|---|---|---|
| T060 104 000 002 | APE 1 | 3/8 | EP | 1600 NI/min |
| T060 204 000 002 | APE 2 | 3/8 | EP | 2050 NI/min |
| T060 205 000 002 | APE 2 | 1/2 | EP | 2050 NI/min |
| T060 307 000 002 | APE 3 | 3/4 | EP | 3400 NI/min |
| T060 309 000 002 | APE 3 | 1" | EP | 3400 NI/min |

NB: L'avviatore progressivo non può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva secondo la Direttiva ATEX.

According to the Directive ATEX soft start valves cannot be used in potentially explosive environment.

Das elektropneumatische Softstartventil kann nicht in explosionsgefährdeten Bereichen nach ATEX-Richtlinie verwendet werden.

Selon la directive ATEX le Démarreur progressif electropneumatique ne peut pas être utilisé dans un environnement potentiellement explosif.

La válvula de arranque progresivo no puede ser utilizada en atmósfera potencialmente explosiva según la directiva ATEX.

A válvula Soft-Start não pode ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas segundo a Diretiva ATEX.